

美國全真通訊

The Great Tao Foundation of America

Monthly Review
May 2008

老點傳師賜導

心 法 修 持

楊碧珍

由心入手，心正始能化人；自覺覺他，覺行才能到彼岸。

性：一切時中常迴光返照，唯有讓心平、心靜才能恢復如來本性。守住至善之地，使心不亂。

心：往內省思，不可在外相上追逐，當善惡均不思量，才是自心清淨，妙智慧流露。

身：用清淨的心，菩薩的心，去待人接事，遠離一切是非，讓道場一片祥和喜悅，讓天下眾生個個均能實修，才是真妙行。

願：有了願力，就有力量。在修辦當中會碰到很多的考驗，遇到考驗要有定力，逢難要有魄力，受煉要有耐力，有酸甜苦辣，才有妙智慧。要一步一腳印，好好真修實煉，才能登法船。

率性之謂道，修道之謂教，道、教合一體，至誠不息。惟道為尊，惟善為寶，上天的使命是給予願意承擔的人。蓮花座是給予覺行圓滿的人。我們要以道為尊，以德為貴，以文載道，以言顯道。

彌勒真經言：「老中降下真天咒，用心持念有神通。」

釋尊曰：「若以色見我，以音聲求我，是人行邪道，不能見如來。」色，音聲即是有形有象的一切，著於有為之象，何能見及無為無形之如來自性佛呢？

聖母曰：「真身本來無形象，說小無內大無疆；吾今直指說內象，山谷之中隱陰陽；陰陽形象如日月，谷中陰陽難明詳；若有真心求吾佛，吾佛告訴日月堀。」

關聖帝君訓曰：「子亥救世印，明師非難尋，只怕無佛心，一指玄中妙，雪白見青天，口訣無字經，勿留筆記中，世人護三寶，佛陀靜心修。」

上天磨練性，磨脾氣，雕耐性，一塊木頭雕刻成一件藝術品時，是不是經過雕刻師很有耐心的修，慢慢刻出來，是不是？

合抱之木，生於毫末；

九層之臺，起於累土；

千里之行，始於足下。

感謝天恩師德、老前人的大德加被、各位點傳師的慈悲，這次道院安排的聯合開班，讓我們能多元化的去體會「道」的寶貴。從幼兒班、兒童班、青少年班、英文班及中文大班藉此整合起來，互相共勉。各位點傳師、壇主、講師、辦事員很用心的安排，希望能提昇我們佛性的修持。

非常感恩彌勒祖師，道院每次的活動都能順利進行。感謝各位壇主、講師、辦事員，在前前後後行無畏施，默默付出，護持道院。由於大家辛勞的在幕後操持，活動才得以很圓滿成功。

上天所予我們的本性，是人人都具足的。在五濁惡世中，要樹立眾人的榜樣。老師傳給我們的道，祂是一盞明燈，不是只在心中放光明而已，這盞燈還蘊含著上天的恩典。

上天給我們這條寶貴的「回天之路」，要常觀照自己佛性，不要隨境遷轉，而落入在輪迴中。

道的殊勝，點傳師在點道詞中有說：「今得此一著，跳出苦海淵……一指中央會，萬八得超然……汝今受一指，飄飄在天堂，無有生和死，終日煉神光……」，為了超生了死，保證大道的寶貴。

自己的心中，要有一把良知良能的尺，時時量度自己，嚴格自己，要自我要求，落實真修、真行的信心，徹底去了解是否有發出慈悲喜捨的四無量心。

各位同修有緣聚在一個道院，為自己的生命來了愿，真的很有福氣。同修們如沒來參班時，請互相打電話，互相扶持及鼓勵。在生活當中，再忙也不要忘記照顧自己的活菩薩，才不白來人間這一趟。

感謝天恩師德護庇下，感恩同修們不辭辛勞熱誠參班，讓此次聯合開班圓滿，感恩所有負責服務的前賢們！

最後，祝福大家身心健康！道務宏展！

天緣佛堂

溫詠鳳

春季開班，課題是：「啟師德、明師志。」由陳秀真講師主講。身為白陽弟子，我們所尊崇的師長，上至老中，彌勒祖師、南海古佛、活佛師尊與每日燒香禮的諸位仙佛菩薩；中至師尊、師母、前人、點傳師…等等，今晚主題是以我們組線的領導前人——張培成老前人為榜樣，和各前賢大德們共同學習、分享。

張老前人生於民國三年，江蘇，崇明縣人，民國三十二年上海求道，即日毅然決然清口茹素。兩月之後，重回故鄉開荒、傳道。半載之內領天命，設立佛堂百多間，以推展道務。民國三十六年，老前人一心繫念師尊師母二老大人的慧命，捨身辦道到台灣，度人無數；由台承傳大道，飄洋過海擴及全世界……悠悠六十五載傳道歲月，留存在一貫道道場歷史的軌跡，是那麼樣的鮮明。計自中期的暗渡賢良，直至今天的光明坦途，一步一腳印，在其犧牲奉獻的奔走光陰裡，有數不盡而又無法形容之艱巨往事；惟老前人一刻不敢懈怠，一刻不曾放下方向，積極大力推展一貫道現代化、生活化，有組織、有系統的道學教育工作。如今在已年邁的老人家慈祥、和藹的面容上，眉宇間依舊流露其聖賢風範，照亮著千千萬萬的後學。我們是何其幸運，何其感恩，又何其珍惜。

秉持著師尊師母大德遺志，張老前人一心修辦創立的基礎，忠恕道場成績斐然。請容此摘錄老前人歷年來，曾經於不同的道場上、不同之時間裡所賜導的慈語，恭謹地作出簡單的歸納如後，以供大家來瞭解老前人的「德」和「志」！

修道要啟「大禮」：依「本性」去做是「大人」，順著感官去做是「小人」。《道德經》有句「大道無情」，意思乃指：無論在人世間的情緣，究有多深，一旦緣盡，都只不過是一場空。提示我們要把這個「後天」色身的「假」體看淡，來貫徹瞭解先天大道之性理「真」傳的重要。首先，提及誠修的工夫，修道仿如剝白玉筍般地，一層又一層很有耐心的把外衣剝落，直至完全是甜嫩、可口筍芯為止。亦即修「道」修「心」，時刻反省往內觀這自己真如本性，去除陋習。潛修「心齋」——視如不見，聽而不聞……例如：吃飯志在溫飽，毋論佐餐菜餚是豐盛或微薄，份量同樣的，不會為口感、味蕾而增多或減少飯量。我們從日常生活細節由，應該去體悟箇中大道理，切莫忘卻這些取材於道場、課堂上所吸收

得來的涵義。平時勸論大家參班，總是屢屢砌詞推搪：「為生活忙碌，為口奔馳……」請問：「理不明、焉修道呀！」值今三期末劫，各位不肯下定決心忙裡偷閒來參班，實質又談何修道呢？將來的濟會愈來愈困頓，咱們要咬緊牙關渡過。凡事靠己，志在修到爐火純青方湊成功。告誡修道猶不可著相，《金剛經》有云：「凡所有相，皆是虛幻」，大家儘管全心全意為「道」犧牲、為「道」奉獻，不存絲毫妄想的認「理」誠敬修持。莫貪圖「果位」，果位皆屬假象。修道得學習「無我」「無心」度人的「無為」法；若然沒有下過工夫去修持，「果位」究從何而來呢？再說，果位也絕非待價而估，假如金錢可以買得到果位，那麼任何的大富豪都已經成仙成佛了！從中來勉勵大家，必須要耕耘，始有收穫；要種成仙、成佛的「因」，才會有「果」。我們在辦道、度人、講道、成全之過程中，矢志傾力來付出，不曾圖什麼回報念頭，這就是真正的「無為」法。

民國八十二年秋，於全真道院舉行了歸空點傳師的追思紀念會上，老前人以「永恆的性命、永恆的價值、永恆的懷念」為主題，追思老祖師、師尊、師母和已歸根復命的前人、點傳師，為道曾經所做的一切事。須知整個道脈的傳承，是那麼的艱辛又困苦的，就因為非常的辛苦，所以方纔體悟「道」是這般的不容易、不簡單的給傳了下來。亦表示修道不是一件輕而易舉的事，它必經歷過種種的磨練，千魔萬考才達到目標。有的人承受不了魔考，竟改變初衷而生「後天」心，認為不修道就不會受考的錯誤觀念，其實，真心修道才會有魔考，接受了一切考驗才成佛。

廟寺裡的尊尊佛像，本來就是一塊塊的木頭，經過了鋸子刨刀、鑽釘的各式利器工具來割呀、挫呀、椎呀……纔雕刻成一尊又一尊莊嚴佛像，假設木頭有生命，於動工之一剎那，必然感覺千剮萬切之痛啊！再說，春秋時代，孔夫子傳「道」所受屈辱為例：兩度被魯國驅逐；衛國又禁止居停；宋國遭伐樹侮辱——樹蔭下傳「道」大樹；事後要砍掉。所到之處，不留蹤跡，全部剷除。一次被圍困蔡陳之七日七夜斷炊，靠飲水充飢，但是孔子坦然的彈琴、唱歌舒緩，不以為「苦」。君子內心懷抱「仁義」奈何遭逢亂世，反省無愧於「道」。有道德的人，就是窮途末路，把橫逆看成是很一件自然的事，所謂：「窮」也樂時「通」也樂，如此修為，終於成就了一代至聖先師！

回憶早期，初抵台灣，老前人所受魔考，難以計算，就是哭訴三日三夜也訴不完，只要認清人生就是「苦」，修道就要捱「苦」，吃得苦中苦，方為人上人。我們的師尊師母，當年亦如此，這般的受「考」、受「磨」，篤定志向，對「道」不離、不棄，其「悲」、「樂」就不在於「窮」、「通」。且把坎坷、不如意的所有經歷，看成是上天在考驗我們，有必要認清真理，在修道里程上，快馬加鞭！今期來這世上，目的是修道、辦道、了愿，應該懷著一顆悲天憫人的心願，濟世救人的志向，身體力行，不妨思量：何以直至今時今日，大家依然銘記孔夫子，仍舊膜拜觀世音菩薩、老祖師呢？基於他們的秉性、德行，一直是活在人人心坎裡，這樣的性命，就是活得有價值，活得有意義，才是永恆！死而不亡曰「壽」。意思是說「人」，雖然歸空了，不在人世間了，然而其精神長存。死，只不過是其

形骸；精神不死，這才是真正的長壽。同樣是一場人生，我們在世上走一回，曾經所做的事能夠予人長懷念，具有其存在價值，否則與草木同朽矣！

老前人期盼著道親們，以睿智來處理自己生命，關心我們的性命必要顧全「大體」。大體是「先天」的事，小體是「後天」的事，也是私人的事；前者是讓千千萬萬的人能離「苦」得「樂」，這等人格是偉大的。後者只為個人圖安逸。可見「修道」受到重視，也強調應該撥出時間修人修己。人人都扛著為父母分憂，同樣地，我們也要為老中分憂；白陽期辦道，是為「老中」找尋失散六萬年的佛原「子」。我們可以用不同的方式、因緣，找到這些原佛子。師尊、師母亦正期待著，當我們功德圓滿時候，歸天不是孤身上路，而是帶著一群人回故家園。謁見老中，母子團圓，皆大歡喜！

最棒的媽媽

陳恩弘 五年級

Christopher Chen 5th Grade

我的媽媽是世界上最棒的媽媽。我有三個很好的理由來說為什麼我的媽媽是最棒的，因為她很關心和照顧我、她幫我很多忙、還有她教我很多做人的道理。

我的媽媽非常關心和照顧我的健康。她從來不會讓我挨餓。每天當我上學去，在快要吃午飯的時候，媽媽都會給我送一個新鮮的便當，從幼稚園到現在我已經五年級了，天天如此。當同學們吃著冷便當的時候，而我卻吃著熱騰騰的飯盒，我就忍不住要說：媽媽，謝謝您。還有，每當我生病或受傷的時候，媽媽都會很小心的照顧我。有媽媽在我身邊，讓我覺得很安全。

媽媽是世界上幫忙我最多的人。在功課上，如果我需要幫忙，媽媽就會幫我。媽媽的數學真棒，不管什麼問題，都難不倒她。有媽媽的幫忙，每次考試我都可以考得很好。從小媽媽陪我一起念書，教我念書。每次我碰到問題，媽媽就教我怎麼解決問題。

對我來講，媽媽是我一個最信賴的人。甚至在我打球的姿勢不對的時候，媽媽還會糾正我和幫助我，在我打球打不好的時候，媽媽總是安慰我、鼓勵我和支持我。有媽媽在旁邊，讓我覺得好放心。

在日常生活中，媽媽也是我一個很好的老師。她教我很多做人的道理，在家要孝順父母，聽話不頂嘴，不和妹妹爭吵。在學校做個好學生，不驕傲，不和同學爭。媽媽教我怎麼做一個孝順的孩子、怎麼做一個好哥哥和怎麼做一個好人。而當我做錯事的時候，她也會提醒我，教我怎麼做才是對的。媽媽還告訴我，要常常想到幫助別人，不要常常心中有個我，要把我忘掉，也不要太在乎輸贏得失，這樣就可以活得很快樂。

我有一個這麼好的媽媽，時時刻刻在關心我、照顧我和幫助我。最重要的，她是我最好的老師，也是世界上最棒的媽媽。媽媽，我愛您！

美國聖地牙哥天慈佛堂開壇感言

張韶逸

後學從小生長在一貫道的家庭，曾祖母、祖父母、父母親、外曾祖母、外祖父，都是非常的誠心，發心奉獻於道場，後學成長在這樣的環境，卻未曾真正明白道的真義，只是跟著父母早晚燒香、叩首，年紀漸長以後，甚至於感到拜拜是老套、落伍，也曾經一度叛逆到不願意到佛堂去拜拜、聽道理，早已被外面的花花世界迷惑，忙於工作之餘，也跟著別人學著如何追逐金錢和享樂，而道心早已蕩然無存，真正成了一隻迷途的羔羊。

旅居美國近20年，在西元2000年從北加州搬到南加州的聖地牙哥之後，經歷了人生一連串的重大挫折，面臨了婚姻的困難、事業的重挫、人事的困頓、金錢的損失，一切彷彿千斤萬噸的壓力，日日壓在心頭，夜夜睡不成眠，自己覺得人生已走到了瓶頸，不知道下一步該如何是好！媽媽也只能勸我要學著修行、放下、吃素。有時心中惶恐，就獨自帶著三歲的長女，開車一個半小時，遠到洛杉磯全真道院去找楊老點傳師，尋求心靈的安慰。後學的媽媽回台灣時，楊老點傳師就像母親一樣對後學慈悲關懷，讓後學流離失所的心有了依靠。那時，楊老點傳師鼓勵後學學著吃素、修行。

剛開始時，每次和先生的家人吃飯，後學都是找藉口說肚子不餓，或是沒胃口，只為了避免先生家人質疑的眼光，先生知道了我堅持吃素的意願，他並沒有反對，只是擔心我沒有足夠的選擇（食物）可以吃（註：在美國部份地區，各類研發的素食料採購不易。）會營養不均衡、對身體不好，而我也盡量向他解釋，這樣的改變並不會造成問題，也會盡量不造成別人的麻煩。幾年過去了，先生的家人也都知道我吃素，一切都慢慢習慣了。

有一天，我心血來潮問媽媽：「我想開家庭中堂，好不好？」媽媽回答：「開中堂責任重大，而且你要立清口願。」還詳加解釋開中堂、擔任壇主的責任和工作等等。於是我開始擔心：我會面臨什麼樣的考驗？尤其先生是在美國長大，對於在家中設中堂的事也不怎麼同意，於是我幾年來不斷的思考，也經常詢問常在道場（在基礎雜誌工作）、經驗豐富的小妹，關於開中堂的種種方式和說法，慢慢的在心中揣摩出一個可行的模式，但是卻遲遲沒有清口的動力。

就在二〇〇五年秋天，爸爸來美國看我，一個多月後，身體感到不適，就趕快訂機位回台灣做身體檢查，就在一連串的檢驗報告後，醫生證實是患了第三期的癌症。爸爸平時身體非常硬朗，每天早晨登山、步行、慢跑，注重養生，怎麼會得癌症，而且是第三期呢？這一晴天霹靂，烏雲罩頂，讓後學心中慌亂至極！爸爸是我們從小的避風港、心靈的導師，無論遇到什麼事，他總是以笑容來面對，而現在該是我們回頭支持他的時候了！

後學心急的帶著剛滿週歲的小女兒搭機回台北看他，並和弟弟、妹妹商量，找最好的醫生為爸爸治療。

這段時間爸爸不斷進出急診室，眼看著爸爸一病如此沉重，全家人都吃素，也聽從點傳師指示，盡量度人，看能否功德迴向給爸爸的冤親債主，讓爸爸能夠好轉起來！此時後學的媽媽就勸我：「阿莎！你該清口了，也好做功德迴向給爸爸的冤親債主，讓爸爸早日康復……」陪了爸爸一個月，後學回聖地牙哥之後，就到洛杉磯全真道院，告訴了楊老點傳師自己的心意，並立了清口願。然而一切未如人願，爸爸在我立了清口願還不到幾個月，就因器官衰竭歸空了！爸爸歸空的那一刻，後學和二個女兒、小妹和小外甥女，一行五個婦幼還在新航的班機上，趕著回去見父親的最後一面，但是終究來不及了！

後來根據隨侍在側的二妹、大弟、小弟說，父親彌留的那一夜，烏天暗地，雷雨交加，但是在父親過世的那一刻（凌晨六點）雨停了，有一道白光從天上射下來，頓時整個加護病房光亮無比，彷彿是上天派這道白光來帶父親回去……父親的遺體在殯儀館停放三週之後才辦告別式，在告別式當天入殮之時，後學親眼見到點傳師為父親手抱合同，父親的雙手十分柔軟，面容安詳，這一切的見證，始終在後學的腦海中盤旋不去……

經歷了這一場生離死別的創痛之後，後學就不斷的自省：人生要如何去苦得樂？要如何才能活得安然自在？要選擇過什麼樣的人生？要如何才能活出自己的價值？普世追求名利、權位的價值，最終也未能得到永恆的快樂！後學深深的體會到：唯有「修行」這條路，才能讓我體驗真理的可貴，看出人生的無常，並要時時把握當下，把道、真理、愛心、快樂帶給別人，讓我皆得到靈性的提升。

二〇〇八年初的某一天，後學帶著媽媽去全真道院探望楊老點傳師，並閒話家常，楊老點傳師忽然說：「阿莎！來開中堂好不好？」「一艘法船可以保護方圓十哩範圍一切的平安！」那時後學想：「竟有這麼好的事！」馬上就答應：「好！」一切都發生的很自然，於是楊老點傳師就訂在二〇〇八年二月初一（國曆三月八日）開壇，成為聖地牙哥OCEANSIDE市的第一間家庭中堂，名為「天慈」。

開壇當天風和日麗，藍天白雲晴空萬里，楊老點傳師率領郭詩永點傳師及道親前賢共十人熱情遠道，以及我們全家四口共同參與（先生負責錄影、女兒們也分別表演娛賓）。道親準備豐盛的鮮果，依序進行獻供、請壇、禮拜，過程都順利流暢，大家也法喜充滿，遠在台灣的家鄉人雖不能到場，也在電話那頭歡欣鼓舞！

這一切都要感謝上天慈悲，楊老點傳師、祖父母、父母親、許多前賢的鼓勵和祝福，讓後學完成了有一個家庭中堂的心願，也安頓了後學的心，人生方才步上軌道，相信在上天時時護持後學的祖母和父親一定非常高興！後學將以「修己、度人、成全」作為下半生的功課，也懇請上天慈悲加持，助後學完成此生的使命。

聯合開班

春季聯合開班隨筆

楊維卿

一年之季在於春，2008年春季的聯合開班，真是一年勝於一年。尚未開班前，端看當日之「課程表」就能體會出內容之豐富，全靠點傳師們和前賢們平日之辛勞，用心的修持、策劃與引導大家，來提昇我們的佛性。

首先由楊老點傳師賜導，但是楊老點傳師於一星期前，因前往舊金山探訪北加州之道親，尚未回來，所以當日就請郭點傳師代表，宣念楊老點傳師已準備好之賜導文，由辜南翔學長(青年班之學員)翻譯成英文，由張永美學長翻譯成粵語。當日聯合開班包括了幼兒班、兒童班、青少年班，還有英文班和中文大班。也就是說，這次的聯合開班裡的道親是從最小的兩歲開始，一直到成年的至八、九十歲的老道親，其中當然也包括了東方道親和西方道親，所以要有不同語言翻譯來帮助大家了解，由此可見點傳師們的細心策劃與安排，讓我們有緣聚在道院一起成長，到佛堂給彌勒祖師及諸天神聖的佛光普照，讓每個人都有了愿的機會，是很有福氣的。經云：「一燈能除千年暗，一智能滅萬年愚。」老師這一盞明燈，指引我們恢復原有的佛性，也就是回復我們與生俱來之良心與本性。

接著由我們可愛的幼兒班小朋友出場，幼兒班是由3歲到5歲的小朋友組成的，由徐翠好學長帶領，在開始表演之前，小朋友先各個自我介紹，真是可愛。然後一起背誦唐詩12首，再述說「認識仙佛」，這整個過程雖然只有10分鐘，但是這幾位小朋友，竟然沒有一位怯場，各個臉上流露著天真燦爛的笑容，背誦全是用中文，朗朗上口，實在是既可愛又聰明。小菩薩們的表現，讓台下的全體道親讚賞不已，看得笑容滿面充滿法喜。

第二個節目是由陳淑敏和杜梅瑞兩位學長，帶領的兒童班小朋友。此班的小朋友都是由6~12歲左右的小朋友，這又是一個讓大家可愛可佩的小朋友班。目前兩位學長在兒童班教《孝經》，這幾位小朋友竟然能用中文，把目前已教過的《孝經》背誦出來，同樣是在表演台上，沒有一個小朋友會怯場。背誦《孝經》之後，又開始一邊唱一邊跳的，表演兒歌給大家看。此班小朋友的活潑與聰明，真是藉由兩位學長的教導，把小朋友的才華全部啟發出來了。

當大家還沉醉在小朋友的才華中時，我們的青年班出場了。青年班的學員乾道與坤道，各個穿著一貫道藍白搭配之制服出場「一鞠躬」，整個畫面實在莊嚴。青年班目前是由陳秀真學長和林達雄學長帶領，當天的青少年全部用中文背誦每日燒香

禮，且全部都背誦「上執禮」的部份。同時又由此班之吳振龍學長，來報告平日所學習的「太上感應篇之學習心得」報告，這又是一班讓我們讚不絕口的青少年班。這些青年全部都是在美國長大，受美國教育的青年和在美國的留學生，今天能隨父母或獨自來道院學習修道，且做出此心得報告，實在讓我們敬佩不已。

最後，輪到由林信价學長帶領的「英文班」，來做心得報告。此班的學長，全部都是洋人，當日的心得報告，是用網際網路連線方式，與在印地安那州的Bill Bunting壇主，以現場幻燈片方式，做網路連線現場報告，由林信价學長現場翻譯給大家聽，心得報告內容為佛規十五條中之前三條：1.尊敬仙佛。2.遵前提後。3.齋莊中正。在这一切的心得報告中，可以體會出，林信价學長平日之用心策劃英文班之課程內容與推廣，不但本著我們一貫道之宗旨，且不忘以科技網路方式傳播慈悲。班員都是洋人，看到他們對道的領悟及用心，又是一個讓我們讚不絕口的成績。

就此可見，天道寶貴且無國界，修道不分男女老幼，由於楊老點傳師和各位點傳師們的慈悲領導，以及各位前賢們平日精心的策劃、修持，前前後後行無畏施，默默付出，幫辦助道，護持道場，所得到的成績表露無遺。同時也發掘出許多後進之賢才，藉由美國全真道院聯合開班的機會，大家展現學習之心得與過程，互相分享與勉勵。

美國全真道院 母親節郊遊活動

日期：2008年5月11日（星期日）
時間：9:30am-1:30pm
地點：Whittier Narrows Recreation
Special Area B
地址：1601 Rosemead Blvd,
South El Monte, CA 91733
費用：無
午餐：請自行準備餐飲

※希望道親們踴躍帶媽媽及家人參加，
讓我們一起歡渡母親節。

The Archery Contest (Part I)

by *Derek Lin*

One day, the sage met with his disciples in a weekly gathering. They reported their cultivation progress to him and outlined their goals for the upcoming week.

When they were done, one of the disciples spoke up: "Master, do we really need to have goals? Shouldn't Tao cultivation follow the natural path? Why bother with the artificial contrivance of definition and planning? Why not simply proceed with no expectations and nothing set in stone, and allow the goals to emerge naturally, at just the right time?"

The sage said: "Interesting point. Let us discuss it in a moment. For now, I would like to let everyone know that my good friend Sifu Wong, the expert archer known as Bai Bu Shen Jian, will be visiting in a few days to study the Tao with us."

Excitement rippled through the gathering. Bai bu meant "a hundred paces." The disciples knew that Sifu Wong earned his title because he never missed targets as far as a hundred paces away. Then the sage said: "To make this visit more interesting, I will challenge him to an archery contest."

This surprised everyone. Although the Sage was a well-known practitioner of Tai Chi, he had no special expertise with any weapons, much less the bow and arrow.

"I know what you are all thinking," said the sage. "The legendary Bai Bu Shen Jian defeats experienced archers with ease, so how can I hope to be a match for him? I am quite confident because I have figured out a secret technique that will enable me to win. Does anyone know what I am referring to?"

One disciple was quick to respond: "Master, I have read that if you empty your mind of all distractions and become one with the arrow, you will be able to hit difficult targets. Is this the secret technique?"

"Good guess, but no. Does anyone else have a guess?"

Another disciple spoke up: "Master, years ago a Kung Fu expert told me that if you control your breathing and shoot the arrow between breaths, you will attain incredible accuracy. Is this your secret technique?"

"No, that's not it either," the sage smiled. "My secret technique is that I will blindfold Sifu Wong, spin him around a few times, and hide his target behind a tree. In this manner I will guarantee my victory."

The disciples burst out laughing, and the sage continued: "We can all agree that it would be impossible for even the best archer in the world to hit anything if he doesn't know where the target is. This is so basic to the Tao of archery that even small children understand it without being taught. So, the question for today is this: Why should the Tao of life be any different?"

The sage is right. Life isn't so different from archery. Without targets, the bow and arrow cannot serve the purpose for which they were made. If we try to learn archery without anything to shoot at, there would be no way for us to assess our skill level. The lack of targets will also make it impossible for us to practice, and without practice we cannot hope to improve.

It is the same with life. If we didn't have goals, we would not be able to fulfill the purpose for which we were created. Our manifestation in the physical world would be devoid of meaning. We would have no way to assess where we are in our overall level of spirituality, nor would we be able to apply the Tao in order to better ourselves.

(To be continued)

For more discussions on the Tao, please visit www.TrueTao.org!

全真道院週日班班程表

開班時間：每週日10:30AM-12:30PM

日 期	班 長	道寄韻律	道化人生	講 師	專題講座	講 師	點傳師賜導
05/04/2008	溫潔芳	吳韓衛	修道障礙	吳韓衛	一貫道義	陳正夫	郭詩永
05/11/2008	週 年 慶 暨 母 親 節						
05/18/2008	鄭末子	吳韓衛	實踐力行	杜梅瑞	道德經	辜添脩	陳正夫
05/25/2008	長 週 末 停 班 一 天						

全真道院經典研究英文班 (Tao Study Group 10:30AM~12:30PM)

負責人(Moderator)

林信价(Derek Lin)

全真道院青年班班程表

10:30 ~ 11:00	11:00 ~ 12:00	12:00 ~ 12:30	負責人(Moderator)
禮節背誦	因果故事:太上感應篇	生命教育:護生、環保	陳秀真、林達雄
Recite Etiquette	Karma Stories	Life Education	Jen Koo、Ta-Shyong Lin

全真道院幼兒班班程表

內 容

負 責 人

基礎ㄅㄆㄇ、看圖識字、中文故事、唱遊、唐詩

徐翠好

全真道院兒童班班程表

內 容

負 責 人

孝經、遊戲、音樂天地

陳淑敏、杜梅瑞

全真道院辦道輪值表

日 期	05/04/2008	05/11/2008	05/18/2008
輪值點傳師	郭詩永	辜添脩	陳正夫

忠恕學院洛杉磯美國全真分部中級部一年級課程表

日 期	課 程	主 講
05/09/2008	詩云:樂只君子民之父母~貨悖而入者亦悖而出	林宏容講 師
05/23/2008	康誥曰:惟命不于常~則財恆足矣	郭詩永點傳師

忠恕學院洛杉磯美國全真分部初級部四年級課程表

日 期	課 程	主講/主持	背 誦
05/09/2008	不朽真理(三、四)	楊碧珍老點傳師	三寶演練
05/23/2008	講稿說明~合同結論及演練	陳彥宏講 師	三寶演練

全真道院午獻香/辦道負責人員

日 期	05/04/2008	05/11/2008	05/18/2008
坤	林貞伶·劉妙蘭	陳淑敏·陳心詒	杜梅瑞·郭巧壹
乾	吳韓衛·辜智億	陳思弘·郭禮嘉	史振英·盧清明

天緣佛堂

5/05/2008(四月初一)	道與教的差異	講師:李英賢講 師	修道心得:譚章光	語譯:容寶玲	道寄韻律:郭瑞芳
5/19/2008(四月十五)	三教合一	講師:郭詩永點傳師	修道心得:史振英	語譯:溫潔芳	道寄韻律:溫潔芳

全真道院天廚輪值表

日期	05/04/2008	05/09,11/2008	05/18/2008
負責點傳師	郭詩永	陳正夫	辜添脩
組長	林貞伶 楊阿晟	史振英 呂柏欣	郭海明 吳韓衛

櫃檯輪值表

日 期	負 責 人
05/04/2008	鄭末子
05/11/2008	鄭末子
05/18/2008	楊阿晟



美國
洛杉磯

全真道院

The Great Tao Foundation of America

11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732 U.S.A.

Tel: 626.279.1097 · Fax: 626.279.1098

Non-Profit
Organization
Presorted STD
U.S. Postage
PAID
El Monte, CA
Permit Number 437

失仁而後義 失義而後禮

老子

西元二〇〇八年五月一日

發行人：楊碧珍

編輯組：吳鑽娟·林信价

發行所：美國洛杉磯全真道院

地址：11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732

電話：626.279.1097 · 傳真：626.279.1098

網址：www.with.org (一貫道世界總會)

www.GreatTao.org (全真中文)

www.TrueTao.org (全真英文班)

www.TaoUSA.org (美國一貫道總會)

